

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND



## «*Sunday Bulletin*»

Sunday, March 30  
Sunday of St. John Climacus

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ  
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

## «εβδομαδιαίο δελτίο»

**ΚΥΡΙΑΚΗ 30 Μαρτίου 2025**

Κυριακή Ιωάννου της Κλίμακος

### ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Σήμερα τελείται Δοξολογία τιμώντας την Εθνική Επέτειο της 25<sup>ης</sup> Μαρτίου 1821 και υποδεχόμαστε με κάθε τιμή τον Πρόξενο της Κύπρου Κωνσταντίνο Κωνσταντίνου, εκπροσώπους των αμυντικών αποστολών Ελλάδας και Κύπρου: Συνταγματάρχη Οδυσσέα Παπαευαγγέλου, Συνταγματάρχη Ανδρέα Ανδρέου, Αντισυνταγματάρχη Ευάγγελο Ζαχάρη και τον Μέγα Τελετάρχη της Παρέλασης Νικόλαο Πρίβα. Το μεσημέρι τελείται η μεγάλη Ελληνική Παρέλαση του Μέριλαντ.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Τετάρτη 2 Απριλίου	Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία	7:00μ.μ.
Παρασκευή 4 Απριλίου	Ακάθιστος Ύμνος	7:00μ.μ.
Κυριακή 30 Μαρτίου	Ε' Νηστειών, Οσίας Μαρίας της Αιγυπτίας: Όρθρος:8:30π.μ. Θεία Λειτουργία:	9:45π.μ.

### LITURGICAL CALENDAR

Wednesday, April 2:	Pre-Sanctified Liturgy	7:00 pm
Friday, April 4:	Akathistos Hymn	7:00 pm
Sunday, April 6:	Sunday of St. Mary of Egypt Orthros: 8:30 am, Divine Liturgy:	9.45 am

### Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ  
Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,  
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Κατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν  
θάνατον· ἠνέωξας τῷ Ληστῇ τὸν  
Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν  
θρήνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς  
Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι  
ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ  
κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

### Τοῦ Ὁσίου.

Ταῖς τῶν δακρῶν σου ῥοαῖς, τῆς  
ἐρήμου τὸ ἄγονον ἐγεώργησας, καὶ  
τοῖς ἐκ βάθους στεναγμοῖς, εἰς ἑκατὸν  
τοὺς πόνους ἐκαρποφόρησας, καὶ  
γένονας φωστὴρ τῇ οἰκουμένῃ,  
λάμπων τοῖς θαύμασιν, Ἰωάννη Πατὴρ  
ἡμῶν ὅσιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,  
σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Κοντάκιον.

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια,  
Ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν  
εὐχαριστήρια, Ἀναγράφω σοι ἡ Πόλις  
σου Θεοτόκε. Ἄλλ' ὡς ἔχουσα τὸ  
κράτος ἀπροσμάχητον, Ἐκ παντοίων  
με κινδύνων ἐλευθέρωσον, Ἴνα κράζω  
σοι Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε.

### Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of  
God, risen from the dead.  
We sing to You, Alleluia.

### Resurrectional Apolytikion.

You destroyed death by Your Cross, You  
opened Paradise to the Robber. You  
turned the Myrrh-bearing Women's  
lament into joy, and You commanded  
Your Apostles to preach that You rose, O  
Christ God, granting the world the great  
mercy.

### For the Devout Man.

With the rivers of your tears you made  
the barren desert bloom; and with your  
sighs from deep within, you made your  
labors bear their fruits a hundredfold;  
and you became a star, illuminating the  
world by your miracles, O John, our  
devout father. Intercede with Christ our  
God, for the salvation of our souls.

### Kontakion.

O Champion General, I your City now  
inscribe to you, Triumphant anthems as  
the tokens of my gratitude, Being rescued  
from the terrors, O Theotokos. Inasmuch  
as you have power unassailable, From all  
kinds of perils free me, so that unto you I  
may cry aloud: Rejoice, O unwedded  
Bride.

## Ὁ Ἀπόστολος

Ἀδελφοί, τῷ Ἀβραάμ ἐπαγγελιάμενος ὁ Θεός, ἐπεὶ κατ' οὐδενὸς εἶχε μείζονος ὁμόσαι, ὤμοσε καθ' ἑαυτοῦ, λέγων· ἦ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε καὶ πληθύνων πληθυνῶ σε· καὶ οὕτω μακροθυμήσας ἐπέτυχε τῆς ἐπαγγελίας. ἄνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὁμνύουσι, καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας πέρας εἰς βεβαίωσιν ὁ ὄρκος· ἐν ᾧ περισσότερον βουλόμενος ὁ Θεὸς ἐπιδείξει τοῖς κληρονόμοις τῆς ἐπαγγελίας τὸ ἀμετάθετον τῆς βουλῆς αὐτοῦ, ἐμεσίτευσεν ὄρκῳ, ἵνα διὰ δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἷς ἀδύνατον ψεύσασθαι Θεόν, ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχωμεν οἱ καταφυγόντες κρατῆσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος· ἦν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν τῆς ψυχῆς ἀσφαλῆ τε καὶ βεβαίαν καὶ εἰσερχομένην εἰς τὸ ἐσώτερον τοῦ καταπετάσματος, ὅπου πρόδρομος ὑπὲρ ἡμῶν εἰσηλθεν Ἰησοῦς, κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ ἀρχιερεὺς γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

## Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ γονυπετῶν αὐτῷ καὶ λέγων· διδάσκαλε, ἤνεγκα τὸν υἱόν μου πρὸς σε, ἔχοντα πνεῦμα ἄλαλον. καὶ ὅπου ἂν αὐτὸν καταλάβῃ, ῥήσσει αὐτόν, καὶ ἀφρίζει καὶ τρίζει τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ, καὶ ξηραίνεται· καὶ εἶπον τοῖς μαθηταῖς σου ἵνα αὐτὸ ἐκβάλωσι, καὶ οὐκ ἴσχυσαν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ λέγει· ὦ γενεὰ ἄπιστος, ἕως πότε πρὸς ὑμᾶς ἔσομαι; ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετε αὐτὸν πρὸς με. καὶ ἤνεγκαν αὐτὸν πρὸς

## The Epistle

Brethren, when God made a promise to Abraham, since he had no one greater by whom to swear, he swore to himself, saying, "Surely I will bless you and multiply you." And thus Abraham, having patiently endured, obtained the promise. Men indeed swear by a greater than themselves, and in all their disputes an oath is final for confirmation. So when God desired to show more convincingly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he interposed with an oath, so that through two unchangeable things, in which it is impossible that God should prove false, we who have fled for refuge might have strong encouragement to seize the hope set before us. We have this as a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner shrine behind the curtain, where Jesus has gone as a forerunner on our behalf, having become a high priest for ever after the order of Melchizedek.

## The Holy Gospel

At that time, a man came to Jesus kneeling and saying: "Teacher, I brought my son to you, for he has a dumb spirit; and wherever it seizes him it dashes him down; and he foams and grinds his teeth and becomes rigid; and I asked your disciples to cast it out, and they were not able." And he answered them, "O faithless generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him to me." And they brought the boy to him; and when the spirit saw him, immediately it

αὐτόν. καὶ ἰδὼν αὐτὸν εὐθέως τὸ πνεῦμα ἐσπάραξεν αὐτόν, καὶ πεσὼν ἐπὶ τῆς γῆς ἐκυλίετο ἀφρίζων. καὶ ἐπηρώτησε τὸν πατέρα αὐτοῦ· πόσος χρόνος ἐστὶν ὡς τοῦτο γέγονεν αὐτῷ; ὁ δὲ εἶπε· παιδιόθεν. καὶ πολλάκις αὐτὸν καὶ εἰς πῦρ ἔβαλε καὶ εἰς ὕδατα, ἵνα ἀπολέσῃ αὐτόν· ἀλλ' εἴ τι δύνασαι, βοήθησον ἡμῖν σπλαγχνισθεὶς ἐφ' ἡμᾶς. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ τὸ εἰ δύνασαι πιστεῦσαι, πάντα δυνατὰ τῷ πιστεύοντι. καὶ εὐθέως κράξας ὁ πατήρ τοῦ παιδίου μετὰ δακρύων ἔλεγε· πιστεύω, κύριε· βοήθει μου τῇ ἀπιστίᾳ. ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἐπισυντρέχει ὄχλος, ἐπετίμησε τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ λέγων αὐτῷ· τὸ πνεῦμα τὸ ἄλαλον καὶ κωφόν, ἐγὼ σοι ἐπιτάσσω, ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ καὶ μηκέτι εἰσέλθῃς εἰς αὐτόν. καὶ κράξαν καὶ πολλὰ σπαράξαν αὐτόν ἐξῆλθε, καὶ ἐγένετο ὡσεὶ νεκρός, ὥστε πολλοὺς λέγειν ὅτι ἀπέθανεν. ὁ δὲ Ἰησοῦς κρατήσας αὐτόν τῆς χειρὸς ἤγειρεν αὐτόν, καὶ ἀνέστη. Καὶ εἰσελθόντα αὐτόν εἰς οἶκον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπηρώτων αὐτόν κατ' ἰδίαν, ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό. καὶ εἶπεν αὐτοῖς· τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελεῖν εἰ μὴ ἐν προσευχῇ καὶ νηστείᾳ. Καὶ ἐκεῖθεν ἐξελθόντες παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οὐκ ἠθέλεν ἵνα τις γνῶ· ἐδίδασκε γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ ἀποκτανθεὶς τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται.

convulsed the boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. And Jesus asked his father, "How long has he had this?" And he said, "From childhood. And it has often cast him into the fire and into the water, to destroy him; but if you can do anything, have pity on us and help us" And Jesus said to him, "If you can! All things are possible to him who believes." Immediately the father of the child cried out and said, "I believe; help my unbelief!" And when Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You dumb and deaf spirit, I command you, come out of him, and never enter him again." And after crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse; so that most of them said, "He is dead." But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he arose. And when he had entered the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?" And he said to them, "This kind cannot be driven out by anything but prayer and fasting." They went on from there and passed through Galilee. And he would not have any one know it; for he was teaching his disciples, saying to them, "The Son of man will be delivered into the hands of men, and they will kill him; and when he is killed, after three days he will rise."



2:00 PM

SUNDAY, MARCH 30, 2025  
ON EASTERN AVE. IN BALTIMORE'S GREEKTOWN

# GREEK INDEPENDENCE DAY PARADE

HONORING OUR ANCESTORS'  
SACRIFICES TO PRESERVE THE IDEALS  
OF FREEDOM AND DEMOCRACY



*Parade Grand Marshal  
Nicholas Prevas*

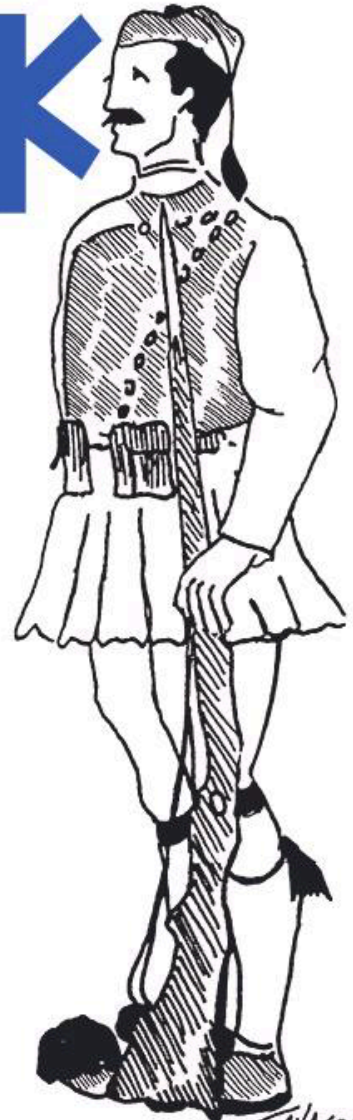
*Music Performed by the  
Hellenic Philharmonic  
Society of New York*

**FOR INFORMATION**

PARADE HOTLINE: 443-267-4735

[www.greekparade.com](http://www.greekparade.com)

 /greekparade  @greekparade



AVACOS



# *Greek Independence Day Menu*

Sponsored by  
*St Nicholas Greek Orthodox Church*

## ***Fried Bakaliaro***

Served w/ skordalia & sliced beets (or green beans)

**\$15**

## ***Shrimp Giouvetsi***

**\$16**

## ***(2) Chicken or Pork Souvlaki Dinner***

served with green beans

**\$15**

## ***(2) Stuffed Peppers with potatoes***

**\$12**

### *Sides*

- Small Greek Salad **\$4**
- Large Greek Salad **\$8**
- Bean Salad **\$6**
- French Fries **\$3**
- Dolmades Gialatzi (7) **\$6**
- Gigandes **\$8**

*Open For Lunch at 12pm*



Greektown Square & Event Center

700 S. Quail Street | Baltimore, MD 21224

tel: 410-633-5020 tel: 410-633-3131 | fax: 410-631-2706

email: [info@greektownsquare.com](mailto:info@greektownsquare.com)



Archpastoral Visit of His Eminence  
Metropolitan Apostolos of New Jersey



Vesperal Divine Liturgy of  
St. Basil the Great

Thursday, April 17, 2025  
10:00 A.M.

St. Nicholas Greek Orthodox Church  
520 S. Ponca Street  
Baltimore, MD 21224



CAMP GOOD SHEPHERD  
MARYLAND



➤ June 15-21, 2025  
➤ Ages 8-18  
➤ Camp Wo-Me-To (Jarrettsville, MD)  
➤ Registration Fee: \$625 (Early Bird Discount until April 30, then \$675)

**Click Here to Register!**

<https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>  
908-301-0500

Join us for a night at  
*the vineyard!*

Ladies Philoptochos Society  
of St. Nicholas  
Proceeds to Philoxenia House Project

April 25, at 6pm  
Boordy Vineyard  
128 Long Green Pike  
Hydes, Maryland 21082  
\$65.00 Cash Bar

Food by Jimmy's Famous Seafood  
Live Music by Apollonia

Debbie Nistazow 443-416-1106  
Patty Nicklos 443-310-7277  
Christine Zerovs 410-627-0202

ST. NICHOLAS LADIES  
PHILOTOCHOS SOCIETY

PASCHA TSOUREKIA  
FUNDRAISER FOR PHILOTOCHOS MISSIONS  
Donation—\$15.00



PRE ORDER BY - WEDNESDAY, APRIL 9  
PICK UP—PALM SUNDAY, APRIL 13  
After Church Service  
St. Nicholas Greek Orthodox Church,  
520 Ponca St., Baltimore, MD

CALL IRENE VASILIOS—410-687-3978



CAMP  
GOOD  
SHEPHERD

JOIN OUR STAFF!

STAFF APPLICATIONS  
NOW OPEN!

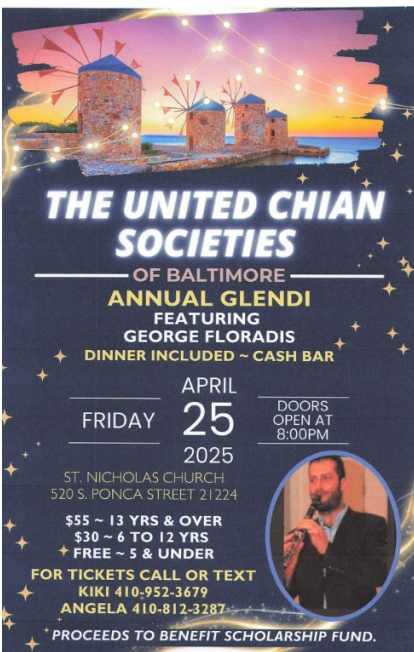
Maryland 14-21 JUNE 2025	Virginia 5-12 JULY 2025	New Jersey 12-20 JULY 2025
--------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

Are You...  
✓ Looking to grow your Faith?  
✓ Hoping to make meaningful relationships?  
✓ Seeking to boost your resume?

Registration Link: Scan or Click Below



More Information: <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>



THE UNITED CHIAN  
SOCIETIES  
OF BALTIMORE  
ANNUAL GLENDI  
FEATURING  
GEORGE FLORADIS  
DINNER INCLUDED ~ CASH BAR

APRIL  
FRIDAY 25  
2025

DOORS  
OPEN AT  
8:00PM

ST. NICHOLAS CHURCH  
520 S. PONCA STREET 21224

\$55 ~ 13 YRS & OVER  
\$30 ~ 6 TO 12 YRS  
FREE ~ 5 & UNDER

FOR TICKETS CALL OR TEXT  
KIKI 410-952-3679  
ANGELA 410-812-3287

PROCEEDS TO BENEFIT SCHOLARSHIP FUND.

The AHEPA Lord Baltimore Chapter 364, 2025 scholarship application is online at [ahepa364.org](http://ahepa364.org). Deadline for submission is April 15, 2025. If you have questions feel free to contact Scholarship Chairpersons John E Gavrilis, 443-474-4001 or Gus Galanakis (AHEPA # 364 Warden) 410-812-0617.

HONORING  
MICHAEL ATHAS & DENO YENIAS

LORD BALTIMORE AHEPA

"SCRAMBLE  
FORMAT"

ANNUAL  
GOLF DAY

SUPPORTING OUR SCHOLARSHIP AND  
BENEVOLENT FUNDS

MOUNTAIN BRANCH  
1827 MOUNTAIN RD  
JOPPA, MD 21085

COST: \$175 PER PLAYER  
\$600 PER FOURSOME

REGISTRATION 8:00 AM  
SHOTGUN START 9:00 AM

19  
MAY 2025

LONGEST DRIVE AUCTION  
CLOSEST TO THE PIN PRIZES  
HOLE-IN-ONE RAFFLE

SCAN ME  
info@GolfAHEPA.com

WWW.GOLFAHEPA.COM  
PHONE: 410-929-3001